

# Manuel utilisateur

# Owner's Manual

# Benutzerhandbuch

**340004001**

Ind. C



## Attention

1. Relâcher la pression d'eau en laissant la lance d'arrosage ouverte quand le dévidoir n'est pas utilisé.
2. S'assurer que l'alimentation en eau est coupée avant d'enrouler le tuyau.
3. Vidanger l'eau contenue dans les tuyaux avant stockage. Stockage à l'abri.

---

## Caution

1. Always release water pressure by leaving the hose nozzle open when not in use.
2. Be sure to have the water turned OFF before rewinding hose.
3. Drain water away before storage. Storage under shelter.

---

## Wichtige Information

1. Mit offener Spritzdrüse bei ungebrauchtem Schlauchwagen den Wasserdruck ablassen.
2. Bevor Sie den Schlauch aufrollen, bitte sicherstellen, dass die Wasserversorgung abgeschaltet wurde.
3. Das vor dem Einlagern in den Schläuchen enthaltene Wasser entleeren.

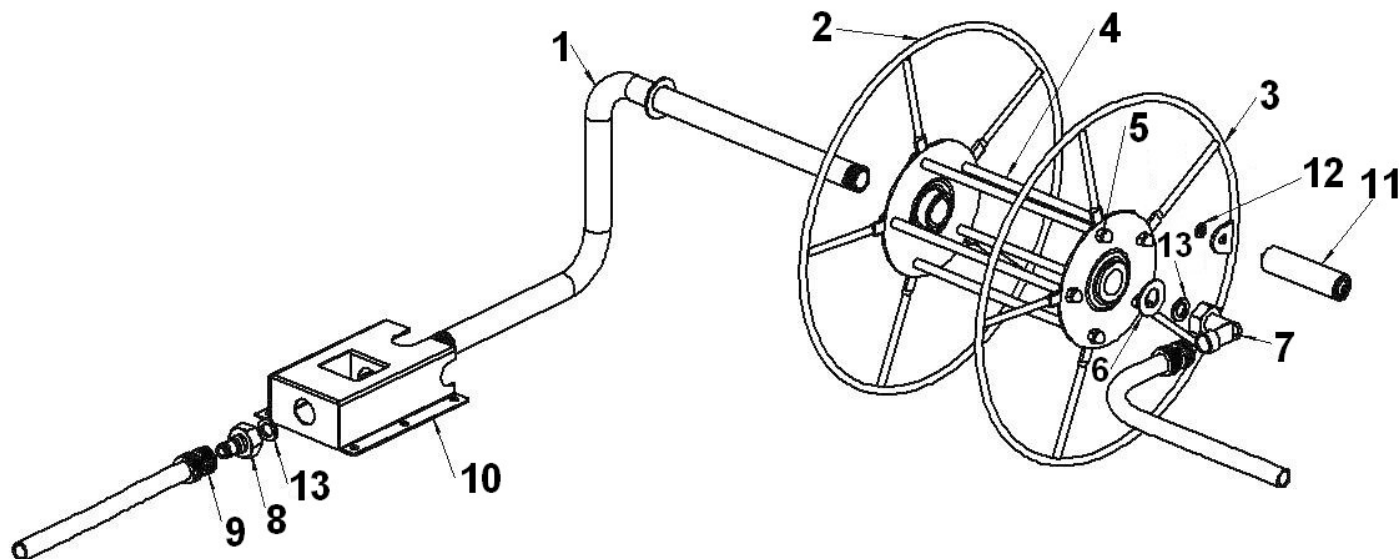
**HAEMMERLIN - CDH GROUP**

**28 RUE DE STEINBOURG - BP 30045 - 67701 SAVERNE CEDEX - FRANCE**

**Tel. + 33 (0)3 88 01 85 00 - Fax + 33 (0)3 88 01 85 39**

**welcome@hammerlin.com - www.hammerlin.com**

## Vue éclatée / Exploded drawing / Explosionszeichnung



Rep.	Nbr / Qty	Désignation	/ Description	/ Beschreibung
1	1	Châssis tubulaire	/ Tubular frame	/ Rohrteil
2	1	Roue à rayon gauche	/ Left spoke wheel	/ Linker speiche Rad
3	1	Roue à rayon droite	/ Right spoke wheel	/ Rechtser speiche Rad
4	5	Tige filetée M8	/ Threaded spindle M8	/ Gewindachse M8
5	10	Ecrou borgne M8	/ Blind nut M8	/ Hutmutter M8
6	1	Rondelle	/ Washer	/ Scheibe
7	1	Raccord tournant 3/4"	/ Swivel valve 3/4"	/ Drehverbindung 3/4"
8	1	Raccord droit 3/4"	/ Hose coupling 3/4"	/ Schlauchkupplung 3/4"
9	2	Raccord rapide	/ Quick coupling	/ Schnellkupplung
10	1	Support mural	/ Wall bracket	/ Befestigungswinkel
11	1	Manivelle	/ Crank handle	/ Handkurbel
12	1	Ecrou M8 Nylstop	/ Nylon nut M8	/ Mutter Nylstop M8
13	2	Joint caoutchouc	/ Rubber washer	/ Gummidichtring

## Instructions de montage / Assembly Instructions / Montageanleitung

**NOTA :** Ne serrer complètement les vis qu'une fois l'ensemble des pièces montées. Nous recommandons de réaliser l'assemblage de ce produit à deux. Sortez toutes les pièces, et déposez-les sur une surface plate et lisse en veillant à ne pas les endommager.

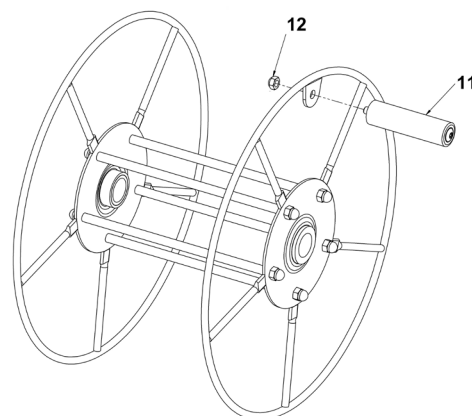
**NOTE:** Do not completely tighten screws until the assembly is complete. We recommend that two people assemble this product. Carefully remove all parts from the box and place on a smooth flat surface.

**NOTA:** Erst nach der kompletten Montage alle Teile fest anschrauben. Es wird eine Montage zu zweit empfohlen. Alle Teile sorgfältig auspacken und auf einer glatten Fläche auflegen.

1. Insérez la poignée de manivelle (11) comme indiqué, et fixez-la avec l'écrou Nylstop M8 (12), à l'aide de la clé Allen fournie et d'une clé plate.

*Insert crank handle (11) into as indicated, and secure it M8 nylon nut (12) using the provided Allen wrench and a wrench.*

Die Handkurbel (11) wie beschrieben einführen und mit der Mutterschraube Nylstop M8 (12) mittels eines beigefügten Imbusschlüssels und eines Engländerschlüssels befestigen.



2. Insérez le tube (1) dans le moyeu du tambour.

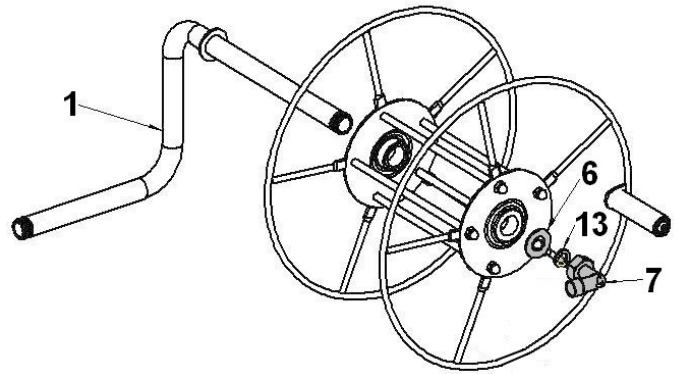
*Insert frame tube (1) into the hub of hose reel.*

Das Rohrteil (1) in die Trommelbüchse einführen.

3. Positionnez la rondelle (6), le joint (13), puis le raccord tournant de sortie d'eau 3/4" (7). Serrez avec une pince.

*Position washer (6), rubber seal (13), 3/4" outlet swivel valve (7). Tighten with a tool.*

Scheibe (6), Dichtgummi (13) und Drehverbingung 3/4" (7) verbinden. Mit Einem Werkzeug fest anschrauben.



4. Insérez l'autre extrémité du châssis tubulaire (1) dans le support (10).

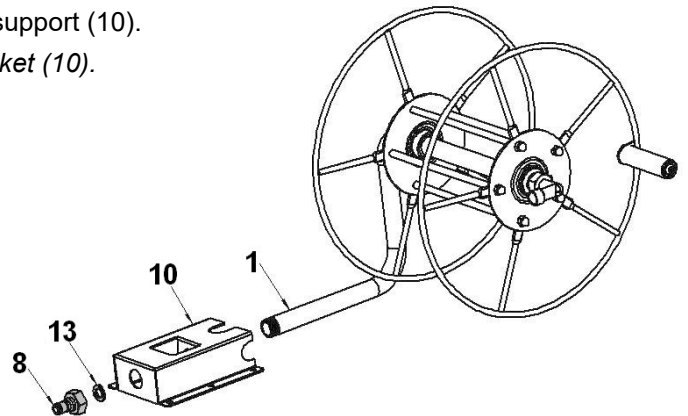
*Insert the other end of the tubular frame (1) into the fixing bracket (10).*

Das andere Rohrteil (1) in den Befestigungswinkel einführen.

5. Positionnez le joint (13), le raccord droit 3/4" d'arrivée (8), et serrez avec une pince.

*Position rubber seal (13), and hose coupling 3/4" (8), and then tighten with a tool.*

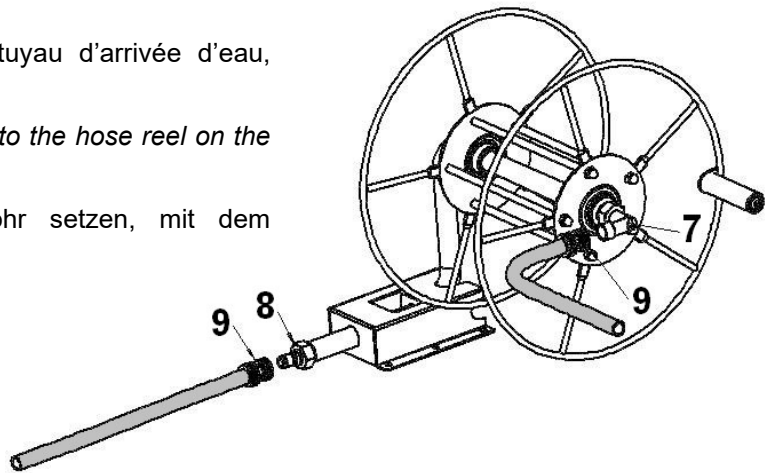
Dichtgummi (13) und Schlauchkupplung 3/4" (8) verbinden. Mit einem Werkzeug festanschrauben.



6. Mettez en place le raccord rapide (9) sur le tuyau d'arrivée d'eau, connectez-le au dévidoir et à l'arrivée d'eau.

*Position quick coupling (9) water inlet hose, connect it to the hose reel on the one end, and to water supply on the other end.*

Die Schnellkupplung (9) auf das Wassereinflaßrohr setzen, mit dem Schlauchwagen und dem Wasseranschluss verbinden.



7. Mettez en place le raccord rapide (9) sur le tuyau d'arrosage, connectez-le au dévidoir.

*Position quick coupling (9) water outlet hose, connect it to the hose reel.*

Die Schnellkupplung (9) auf den Wasserauslaßschlauch setzen und mit dem Schlauchwagen verbinden.

NOTE : Il est possible d'invertir les raccords (7) et (8) si besoin.

*NOTE: It's possible to the swivel valve (7) and the hose coupling (8) if needed.*

NOTA: Drehverbindung (7) und Schlauchkupplung (8) können bei Bedarf ausgetauscht werden.